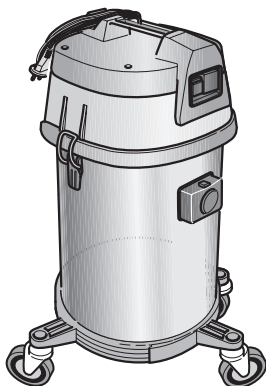
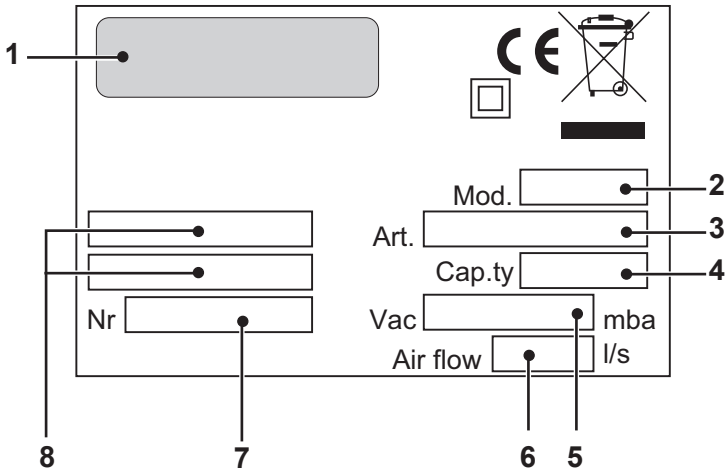
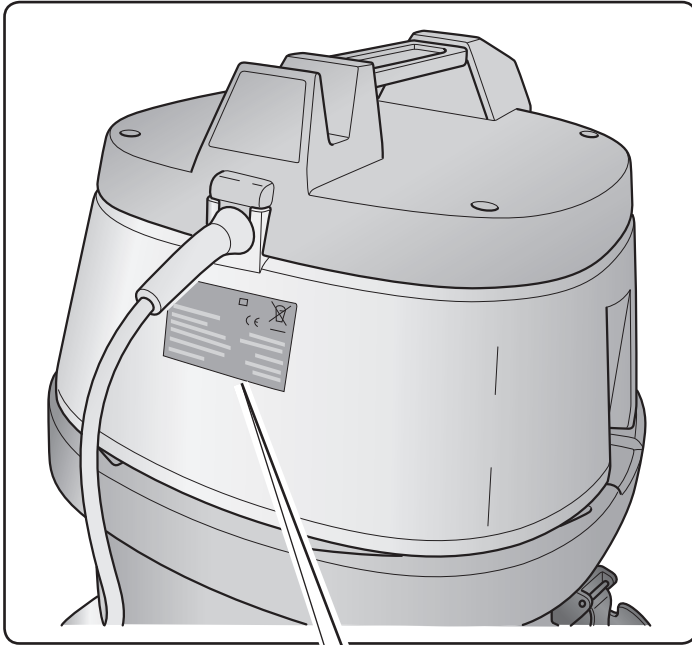


# kränzle®



## Ventos 50

- IT**    **Usò e Manutenzione**
- EN**    **Use and Maintenance**
- FR**    **Utilisation et Entretien**
- DE**    **Gebrauch und Wartung**



	1	2	3	4	5	6	7	8
IT	Produttore	Modello	Articolo	Capacità fusto	Capacità aspirazione	Portata d'aria	N° Matricola	Caratteristiche elettriche
EN	Manufacturer	Model	Article	Container capacity	Vacuum	Air flow	Serial N°	Electrical characteristics
FR	Producteur	Modèle	Article	Capacité de la cuve	Capacité d'aspiration	Débit d'air	N° Matricule	Caractéristiques électriques
DE	Hersteller	Modell	Artikel	Fassungsvermögen des Behälters	Ansaugleistung	Luftdurchsatz	Matrikelnr.	Elektrische Eigenschaften

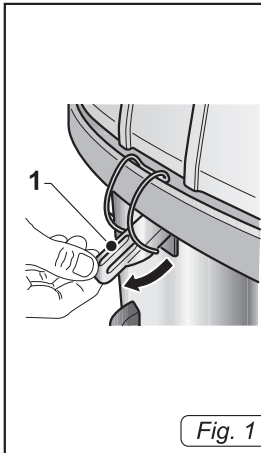


Fig. 1

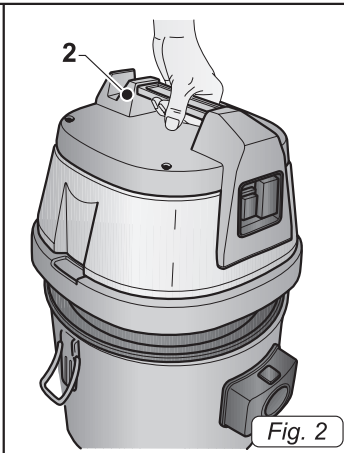


Fig. 2

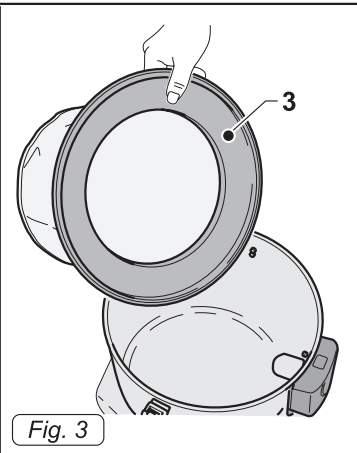


Fig. 3

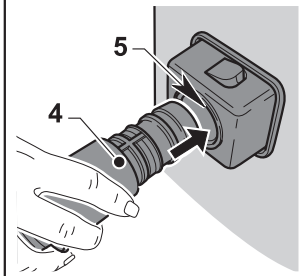


Fig. 4

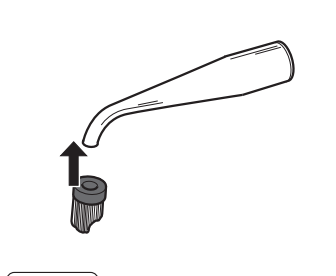


Fig. 5

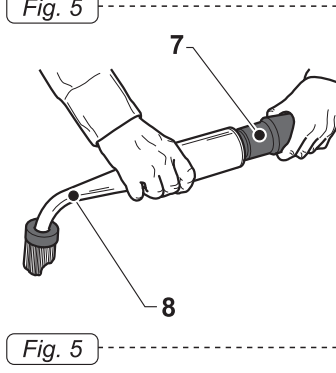
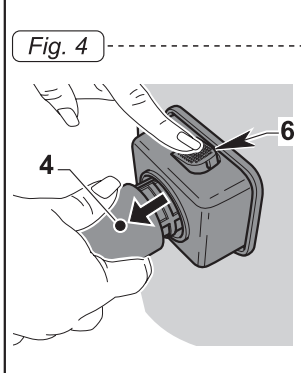


Fig. 5

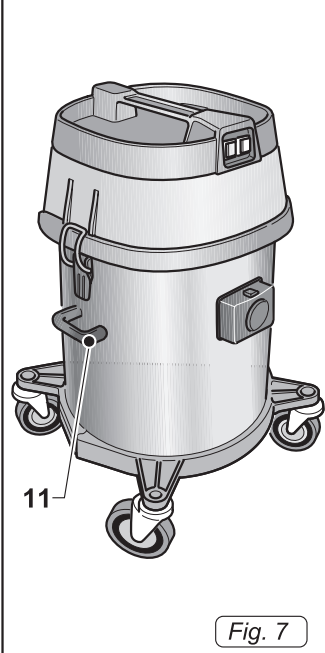


Fig. 7

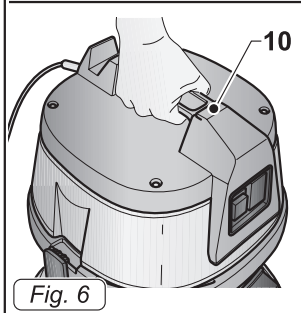


Fig. 6

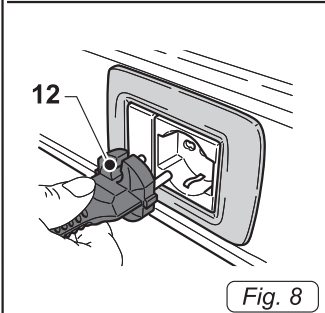
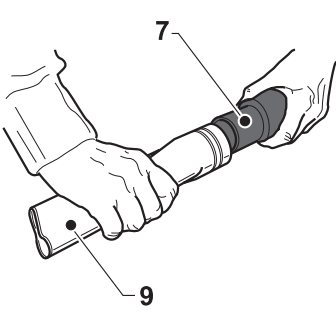


Fig. 8

Fig. 9

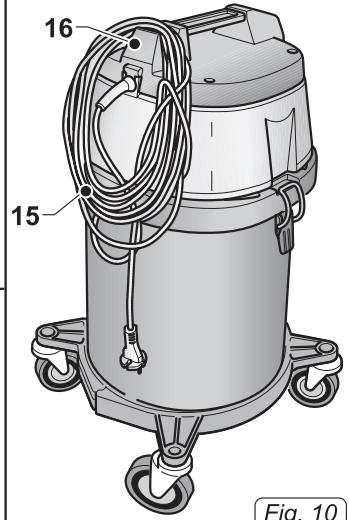
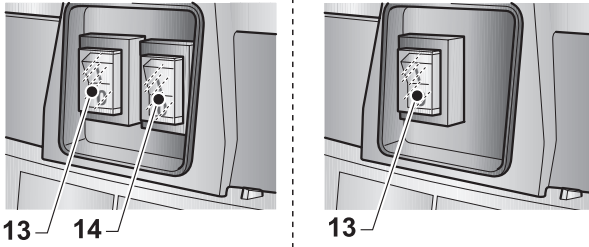


Fig. 10

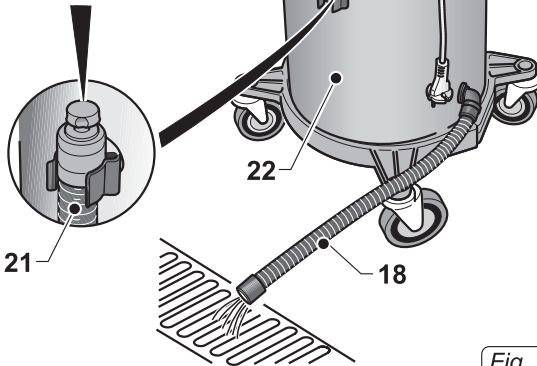
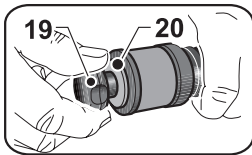


Fig. 12

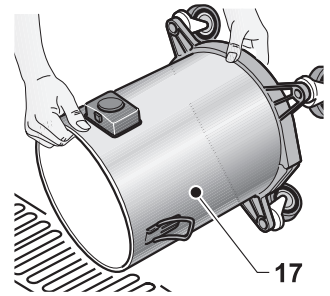


Fig. 11

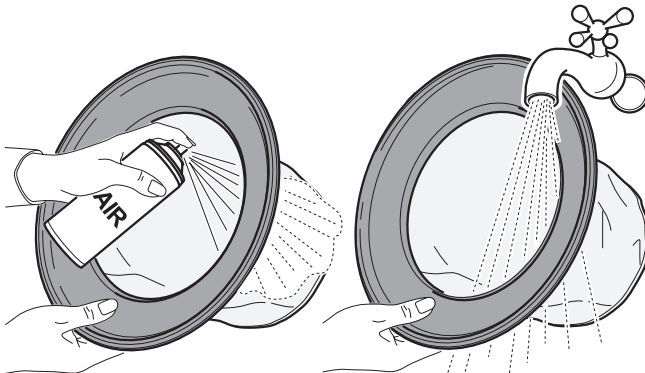


Fig. 13

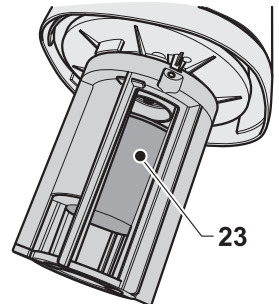


Fig. 14

	590 x 590 x 790		
	35 l		
	210 mbar		
	63 dbA		
	1200 W		
	220~240V		
	■		
	■		
<b>VENTOS 50</b>			

**IT**

Italiano.....I -1  
(*Istruzioni originali*)

**EN**

English .....EN -4  
(*Translation of original instructions*)

**FR**

Français .....FR -7  
(*Traduction des instructions d'origine*)

**DE**

Deutsch .....DE -10  
(*Übersetzung der Originalanleitung*)



## TIPO D'USO

Questi apparecchi sono stati concepiti per aspirare solidi o liquidi o entrambi come da tabella dati tecnici presente nella parte introduttiva del manuale. Solo per questi utilizzi sono stati concepiti.



### PERICOLO:

**Il costruttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni dovuti ad un uso improprio o scorretto.**

**Qualsiasi altro utilizzo solleva il costruttore da responsabilità per danni a persone e/o cose e fa decadere qualsiasi condizione di garanzia.**

## USO SCORRETTO

Non utilizzare l'apparecchio per:

- Aspirare sostanze infiammabili, esplosive, corrosive, tossiche.
- Aspirare sostanze calde.
- Non utilizzare l'apparecchio in versione aspiraliquidi per aspirare polveri e viceversa.

Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con rischio di esplosione.

## PREPARAZIONE APPARECCHIO

- Sganciare le leve (1 Fig. 1) e rimuovere il coperchio (2 Fig. 2) completo di gruppo motore.
- Controllare che all'interno del fusto sia presente il sacchetto filtro (3 Fig. 3) in TNT (poliestere); se non è presente inserirlo nella relativa sede.
- Rimontare il coperchio e bloccarlo tramite le leve (1 Fig. 1).
- Introdurre, fino a finecorsa, il manicotto (4 Fig. 4) del tubo di aspirazione nella bocchetta (5 Fig. 4) presente sul fusto.
- Per sganciare il manicotto (4 Fig. 4) premere e mantenere premuto il pulsante (6 Fig. 4) quindi tirare verso l'esterno il manicotto (4 Fig. 4).
- Unire al tubo flessibile (7 Fig. 5) l'accessorio voluto (spazzola a pennello (8 Fig. 5), bocchetta a lancia (9 Fig. 5)).



### NOTA:

Il sacchetto filtro (3 Fig. 3) in TNT (poliestere) può rimanere montato anche durante l'utilizzo della macchina come aspiraliquidi, previa accurata pulizia (soffiatura) dello stesso dai residui di polvere accumulati durante l'utilizzo della macchina come aspirapolvere.



### NOTA:

Al riutilizzo della macchina come aspirapolvere dopo aver aspirato dei liquidi accertarsi che l'interno del fusto e il sacchetto filtro (3 Fig. 3) siano perfettamente asciutti.

## USO DELL'APPARECCHIO

- L'apparecchio è dotato di ruote e quindi può essere spostato tramite le apposite maniglie.
- Per il suo sollevamento inserire le dita della mano nell'apposita maniglia (10 Fig. 6) ricavata sulla parte superiore del coperchio per la versione motore singolo oppure in due persone tramite le maniglie (11 Fig. 7).

### Avviamento dell'apparecchio

- Inserire la spina (12 Fig. 8) nella presa di corrente.

#### Motore singolo

- Premere l'interruttore (13 Fig. 9) su "I" per avviare il motore di aspirazione, le lampade, se presenti sull'interruttore, si illuminano.

#### Doppio motore

- A seconda della potenza richiesta è possibile avviare un solo motore premendo l'interruttore (13 Fig. 9) su "I" oppure entrambe gli interruttori (13 e 14 Fig. 9) se è richiesta una maggiore forza aspirante. Le lampade, se presenti sull'interruttore, si illuminano.



### NOTA:

Quando il serbatoio di recupero è pieno, si ha un aumento di rumore e l'apparecchio non aspira più, quindi spegnere l'apparecchio e svuotare il serbatoio come descritto nei relativi paragrafi.

## Spegnimento dell'apparecchio

- Premere gli interruttori (13, 14 Fig. 9) su "0" per spegnere l'apparecchio;
- Staccare la spina (12 Fig. 8) dalla presa di corrente.
- Avvolgere il cavo (15 Fig. 10) e agganciarlo nell'apposita sede (16 Fig. 10).

## PULIZIA E MANUTENZIONE



### PERICOLO:

**Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione rimuovere la spina dalla presa di corrente.**

### Svuotamento serbatoio di recupero

- Sganciare le leve (1 Fig. 1) e rimuovere la testata (2 Fig. 2) completa di motore.
- Rimuovere il sacchetto filtro (3 Fig. 3) e pulirlo come descritto nel relativo paragrafo.

### Residui dovuti all'uso come aspirapolvere

- Versare il contenuto del serbatoio in un sacco dell'immondizia.

### Residui dovuti all'uso come aspiraliquidi

- Posizionarsi su una piletta di scarico e svuotare il liquido contenuto nel serbatoio di recupero (17 Fig. 11).
- Pulire l'interno del serbatoio con acqua corrente quindi rimontare il tutto procedendo in senso inverso allo smontaggio.

### Per apparecchi dotati di tubo di scarico

- Sganciare il tubo di scarico (18 Fig. 12) dal relativo supporto.
- Svitare il pomello (19 Fig. 12), rimuovere il tappo (20 Fig. 12) del tubo di scarico (21 Fig. 12) e svuotare il liquido contenuto nel serbatoio di recupero (22 Fig. 12).

## Pulizia gionaliere

### Controllo e pulizia filtro in TNT (poliestere)

- Sganciare le leve (1 Fig. 1) e rimuovere il coperchio (2 Fig. 2) completo di motore.
- Rimuovere il filtro (3 Fig. 3) in poliestere.
- Pulire il filtro (Fig. 13) dall'interno verso l'esterno con un getto d'aria; è possibile lavare il filtro (Fig. 13) in acqua tiepida e rimontarlo solo dopo una completa asciugatura, se si presenta troppo sporco sostituirlo
- Rimontare il tutto procedendo in senso inverso allo smontaggio.

### Pulizia apparecchio

- Pulire il corpo apparecchio utilizzando un panno umido d'acqua o detergente neutro.
- Rimuovere la testata come indicato in precedenza e pulire l'interno del serbatoio con acqua corrente quindi svuotarlo come indicato precedentemente. Rimontare il tutto procedendo in senso inverso allo smontaggio.



### PERICOLO:

**Non lavare l'apparecchio con getti d'acqua.**



### NOTA:

Accertarsi che l'interno del serbatoio sia completamente asciutto prima di utilizzare l'apparecchio come aspirapolvere.

## Controlli periodici

### Controllo funzionalità galleggiante

- Rimuovere la testata come indicato in precedenza.
- Verificare che il galleggiante (23 Fig. 14) sia integro e che scorra liberamente nella sua sede.

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA</b>	<b>RIMEDIO</b>
Aspiratore non funziona.	Interruttore non premuto. Spina non inserita. Mancanza corrente.	Premere l'interruttore. Inserire la spina nella presa di corrente. Verificare la linea di alimentazione.
L'aspirazione non è soddisfacente.	Elementi filtranti intasati. Accessori o tubi otturati.	Pulire gli elementi filtranti. Controllare e pulire il tubo flessibile e la bocchetta di aspirazione.

## TYPE OF USE

These devices were designed to vacuum liquids or solids or both, according to the technical data table from the introduction to this manual. They were designed only for this use.



### DANGER:

**The manufacturer can not be held responsible for any damage due to improper or incorrect use.**

**Any other use releases the manufacturer from liability for harm to persons and/or property and invalidates any warranty condition.**

## IMPROPER USE

Do not use the appliance to:

- Aspirate flammable, explosive, corrosive and toxic substances.
- Aspirate hot substances.
- Do not use the appliance in liquid suction mode to suction powder and vice versa.

Do not use the appliance in areas at risk of explosion.

## PREPARING THE APPLIANCE

- Release the levers (1 Fig. 1) and remove the cover (2 Fig. 2) complete with the motor unit.
- Check if inside the tank is the filter bag (3 Fig. 3) from TNT (polyester); if not present, insert it in the appropriate space.
- Place the cover back on (1 Fig. 1) and lock it using the levers.
- Insert, as far as possible, the sleeve (4 Fig. 4) of the suction hose into the nozzle (5 Fig. 4) on the drum.
- To release the sleeve (4 Fig. 4) press and hold the button (6 Fig. 4) and then pull out the sleeve (4 Fig. 4).
- Combine the flexible tube (7 Fig.5) with the desired accessory (dust brush (8 Fig. 5), crevice nozzle (9 Fig. 5)).



### NOTE:

The filter bag (3 Fig. 3) TNT (polyester) may remain mounted while using the device as a cleaner for liquids, after careful cleaning (blowing) the dust accumulated while using the vacuum cleaner device.



### NOTE:

If you use the vacuum again as a dust vacuum, after cleaning liquids, make sure that the inside of the tank and the filter bag AI (3 Fig. 3) are perfectly dried.

## USING THE APPLIANCE

- The device is equipped with wheels and can be pushed with handles.
- To lift it up insert your fingers under the dedicated handle (10 Fig. 6) on the top of the cover of the single version motor or lift with the help of two people using the handles (11 Fig. 7).

## Starting up the appliance

- Insert the plug (12 Fig. 8) into the socket.

### Single motor

- Press the switch (13 Fig. 9) to position "I" to start the vacuum engine; lights, if located on the switch will turn on.

### Double motor

- Depending on the power required it is possible to start only one motor by pressing the switch (13 Fig. 9) on "I" or both switches (13, 14 Fig. 9) if a greater suction force is required. Lights, if located on the switch will turn on.



### NOTE:

When the recovery tank is full, the noise intensity increases and the device can no longer aspire. Then you must switch off the device and empty the tank as described in the relevant paragraphs.

## Switching off the appliance

- Push the switches (13, 14 Fig. 9) to the "0" position to stop the device; the lights, if any on the switches, will go off.
- Remove the plug (12 Fig. 8) from the electrical socket.
- Wind up the cable (15 Fig. 10) and hook it onto its housing (16 Fig. 10).

## CLEANING AND MAINTENANCE



### **DANGER:**

**Before performing any maintenance operation, unplug the appliance from the electrical socket.**

### Emptying the recovery tank

- Release the lever (1 Fig. 1) and remove the top (2 Fig. 2) along with the engine.
- Remove the filter bag (3 Fig. 3) and clean it as described above.

### Residues after the use of the vacuum cleaner

- Empty the contents of the tank into a trash bag.

### Residues after the use of the liquid vacuum

- Place it on the top of a drain and empty the liquid in the recovery tank (17 Fig. 11).
- Clean the inside of the tank with running water and then re-install everything doing the opposite of the disassembly.

### For machines equipped with drain hose

- Release the exhaust tube (18 Fig. 12) from its base.
- Unscrew the button (19 Fig. 12), remove the cap (20 Fig. 12) of the exhaust hose (21 Fig. 12) and drain the liquid in the recovery tank (22 Fig. 12).

## Daily cleaning

### Checking and cleaning the TNT (polyester) filter

- Release the levers (1 Fig. 1) and remove the cover (2 Fig. 2) complete with motor.
- Remove the polyester (3 Fig. 3) filter.
- Clean the filter (Fig. 13) from the inside out with a blast of air; the filter can be washed (Fig. 13) in warm water and must only be replaced once it is completely dry. If it is too dirty, replace it.
- Reassemble all the parts by following the dismantling process steps in the reverse order.

### Cleaning the appliance

- Clean the unit body with a cloth dampened with water or a mild detergent.
- Remove the top, as described above and clean the inside with running water and then empty it, as indicated above. Replace everything doing the opposite of the disassembly.



### **DANGER:**

**Do not wash the appliance using jets of water.**



### **NOTE:**

Make sure the tank is completely dry before using your device as a dust vacuum.

## Periodic checks

### Checking the floater

- Remove the top as shown above.
- Check if the floater (23 Fig. 14) is in good condition and if it moves freely in its space.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The vacuum cleaner does not work.	Switch not pressed.	Press the switch.
	Plug not inserted.	Insert the plug into the socket.
	No current.	Check the power supply line.
Suction is not satisfactory.	Filter elements clogged.	Clean the filter elements.
	Accessories or tubes clogged.	Check and clean the flexible hose and the suction nozzle.

## TYPE D'UTILISATION

Ces dispositifs ont été conçus pour aspirer des liquides ou des solides ou des deux, selon le tableau avec les données techniques de l'introduction du manuel. Seulement pour cette utilisation a été conçu.



### DANGER :

**Le constructeur ne peut être retenu responsable des éventuels dommages dus à une utilisation impropre ou incorrecte. Toute autre utilisation dégage le fabricant de toute responsabilité pour endommagements sur des personnes et/ou choses et annule toute condition de garantie.**

## UTILISATION INCORRECTE

Ne pas utiliser l'appareil pour :

- Aspirer des substances inflammables, explosives, corrosives, toxiques.
- Aspirer des substances chaudes.
- Ne pas utiliser l'appareil en version aspirateur pour liquides pour aspirer des poussières et vice-versa.

Ne pas utiliser l'appareil dans des milieux ayant un risque d'explosion.

## PRÉPARATION APPAREIL

- Décrocher les clips (1 Fig. 1) et retirer le couvercle (2 Fig. 2) avec le groupe moteur.
- Vérifiez si à l'intérieur du réservoir est présente le sac filtrant (3 Fig. 3) en TNT (polyester); s'il n'est pas présent, insérez-le dans l'espace approprié.
- Remonter le couvercle et le bloquer avec les clips (1 Fig. 1).
- Introduire, jusqu'en fin de course, le manchon (4 Fig. 4) du tuyau d'aspiration dans la bouche (5 Fig. 4) présente sur la cuve.
- Pour libérer le manchon (4 Fig. 4) appuyez et maintenez le bouton (6 Fig. 4), puis tirez le manche (4 Fig. 4).
- Combinez le tube flexible (7 Fig.5) avec l'accessoire voulu (la brosse à poussière

(8 Fig. 5), le suceur pour les espaces étroits (9 Fig. 5)).



### NOTE:

Le sac filtrant (3 Fig. 3) en TNT (polyester peut rester monté pendant l'utilisation de l'appareil comme un aspirateur de liquides, après un nettoyage soigné (soufflage) pour enlever la poussière accumulée pendant l'utilisation de l'appareil comme un aspirateur de poussière.



### NOTE:

Si vous utilisez à nouveau l'appareil comme un aspirateur de poussière, après l'aspiration de liquides, assurez-vous que l'intérieur du réservoir et le sac filtrant A1 (3 Fig. 3) sont parfaitement sèches

## UTILISATION DE L'APPAREIL

- L'appareil est équipé de roues et il peut être poussé à l'aide de poignées.
- Pour le soulever, introduire les doigts de la main dans la poignée (10 Fig. 6) située sur la partie supérieure du couvercle pour la version avec moteur simple ou bien à deux au moyen des poignées (11 Fig. 7).

### Démarrage de l'appareil

- Insérer la fiche (12 Fig. 8) dans la prise de courant.

#### Moteur simple

- Appuyez l'interrupteur (13 Fig. 9) dans la position "I" pour déclencher le moteur de l'aspirateur, les lumières, si elles sont présentes sur l'interrupteur, s'allument.

#### Moteur double

- Selon la puissance exigée, il est possible de démarrer un seul moteur en positionnant l'interrupteur (13 Fig. 9) sur "I" ou bien en appuyant sur les deux interrupteurs (13, 14 Fig. 9) si une force d'aspiration majeure est nécessaire. Les lumières, si elles sont présentes sur l'interrupteur, s'allument.

**NOTE:**

Lorsque le réservoir de récupération est plein, l'intensité du bruit augmente et le dispositif n'aspire pas. Alors vous avez arrêté le dispositif et vidé le réservoir, comme décrit dans les paragraphes pertinents

**Extinction de l'appareil**

- Appuyez les interrupteurs (13, 14 Fig. 9) sur "0" pour désactiver le dispositif; lumières, s'il est les interrupteurs sont éteints.
- Débrancher la fiche (12 Fig. 8) de la prise de courant.
- Enrouler le câble (15 Fig. 10) et le fixer dans son siège (16 Fig. 10).

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN****DANGER :**

**Avant d'effectuer toute opération d'entretien, débrancher la fiche de la prise de courant.**

**Vidage du réservoir de récupération**

- Relâchez le levier (1 Fig. 1) et enlever le haut (2 Fig. 2) avec le moteur.
- Retirez le sac filtrant (3 Fig. 3) et nettoyez-le comme décrit au paragraphe ci-dessus.

**Les résidus provenant de l'utilisation comme un aspirateur de poussière**

- Vider le contenu du réservoir dans un sac-poubelle.

**Les résidus provenant de l'utilisation comme un aspirateur de liquides**

- Positionnez-vous sur une drains et drainer le liquide du réservoir de récupération (17 Fig. 11).
- Nettoyer le réservoir avec l'eau courante puis remplacer tous a faire le contraire de démontage.

**Pour les machines équipées avec un tube d'évacuation**

- Retirer le tube d'évacuation (18 Fig. 12) de sa base.

- Dévissez le bouton (19 Fig. 12), enlever le bouchon (20 Fig. 12) du tuyau d'évacuation (21 Fig. 12) et drainer le liquide du réservoir de récupération (22 Fig. 12).

**Nettoyage quotidien****Contrôle et nettoyage du filtre en TNT (polyester)**

- Décrocher les leviers (1 Fig. 1) et retirer le couvercle (2 Fig. 2) avec le groupe moteur.
- Retirer le filtre (3 Fig. 3) en polyester.
- Nettoyer le filtre (Fig. 13) de l'intérieur vers l'extérieur avec un jet d'air ; il est possible de laver le filtre (Fig. 13) avec de l'eau tiède et de le remonter une fois qu'il est complètement sec, s'il est trop sale, le remplacer.
- Remonter le tout en procédant dans le sens contraire du démontage.

**Nettoyage de l'appareil**

- Nettoyer le corps de l'appareil en utilisant un chiffon humidifié avec de l'eau ou un détergent neutre.
- Enlever la partie supérieure, comme indiqué ci-dessus et nettoyer le réservoir avec de l'eau courante, puis vider, comme indiqué ci-dessus. Remplacer tous a faire le contraire de démontage.

**DANGER :**

**Ne pas laver l'appareil avec des jets d'eau.**

**NOTE:**

Assurez-vous que l'intérieur du réservoir est complètement sec avant l'utilisation de l'appareil comme un aspirateur de poussière.

**Contrôles périodiques****Vérification du fonctionnement du flotteur**

- Enlever la partie supérieure, comme indiqué ci-dessus
- Vérifier si le flotteur (23 Fig. 14) est en bon état et se déplacer librement dans l'espace.

<b>PROBLÈME</b>	<b>CAUSE</b>	<b>REMÈDE</b>
L'aspirateur ne fonctionne pas.	Interrupteur non enclenché. Fiche non insérée. Panne de courant.	Appuyer sur l'interrupteur. Insérer la fiche dans la prise de courant. Vérifier la ligne d'alimentation.
L'aspiration n'est pas satisfaisante.	Éléments filtrants encrassés. Accessoires ou tuyaux bouchés.	Nettoyer les éléments filtrants. Contrôler et nettoyer le tuyau flexible et la bouche d'aspiration.

## ART DER ANWENDUNG

Diese Geräte wurden für das Absaugen von flüssigen oder festen Stoffen, oder beides entworfen, gemäß der Tabelle mit den technischen Daten in dem Einführungsteil des Handbuches. Es wurden nur für diese Verwendung entworfen.



### GEFAHR:

**Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die auf einen unangemessenen oder unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.**

**Jede andere Art der Anwendung enthebt den Hersteller von seiner Verantwortung für Personen- oder Sachschäden und führt zum Verfall sämtlicher Garantieansprüche.**

## UNSACHGEMÄSSE ANWENDUNG

Benutzen Sie das Gerät nicht zum:

- Saugen von brennbaren, explosiven, ätzenden und giftigen Stoffen.
- Saugen von heißen Stoffen.
- Benutzen Sie das Gerät in der Version als Nasssauger nicht, um Staub zu saugen und umgekehrt.

Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.

## VORBEREITUNG DES GERÄTS

- Die Hebel (1 Abb. 1) lösen und den Deckel (2 Abb. 2) mitsamt dem Motorblock entfernen.
- Überprüfen, dass im Inneren der Trommel der Filterbeutel (3 Abb. 3) aus TNT (Polyester) anwesend ist; falls nicht anwesend, es in die entsprechende Stelle einsetzen.
- Den Deckel wieder aufsetzen und mittels der Hebel (1 Abb. 1) befestigen.
- Die Saugrohrmuffe (4 Abb. 4) bis zum Endanschlag in den Stutzen (5 Abb. 4) am Behälter einfügen.
- Zum Lösen der Hülse (4 Abb. 4) drücken und halten Sie die Taste (6 Abb. 4) und

ziehen Sie dann die Hülse (4 Abb. 4) nach außen.

- Der flexible Schlauch (7 Abb.5) mit dem gewünschten Zubehör (Staubpinsel (8 Abb. 5), Spaltdüse (9 Abb. 5) verbinden).



### BEMERKUNG:

Der Filterbeutel (3 Abb. 3) aus TNT (Polyester) kann montiert bleiben, während Sie das Gerät als einen Nasssauger benutzen, nach sorgfältiger Reinigung (Blasen) desselben vom Staubresten aus der Verwendung des Geräts als ein Staubsauger.



### BEMERKUNG:

Bei der Wiederverwendung der Maschine wie ein Staubsauger, nachdem Flüssigkeiten angesaugt wurden, sicherstellen, dass das Inneren der Trommel und der Filterbeutel (3 Abb. 3) vollkommen trocken sind.

## ANWENDUNG DES GERÄTS

- Das Gerät ist mit Rädern ausgestattet und kann mittels der Griffe bewegt werden.
- Um das Gerät zu heben, in der Version mit Einzel-Motor, die Finger in den entsprechenden Griff (10 Abb. 6) am oberen Teil des Deckels einfügen, oder das Gerät mit zwei Personen an den Griffen (11 Abb. 7) anfassen und heben.

### Inbetriebnahme des Geräts

- Den Stecker (12 Abb. 8) in die Steckdose stecken.

#### Einzel-Motor

- Den Schalter (13 Abb. 9) auf Position "I" drücken, um den Motor des Staubsaugers zu starten; die Lichter, wenn an dem Schalter vorhanden, gehen an.

#### Doppel-Motor

- In Abhängigkeit der erforderlichen Leistung kann durch Drücken des Schalters (13 Abb. 9) auf „I“ ein einzelner Motor eingeschaltet werden, oder es können beide Schalter (13 und 14 Abb. 9) gedrückt werden, wenn eine stärkere Saugleistung benötigt wird.

Die Lichter, wenn an dem Schalter vorhanden, gehen an.

**BEMERKUNG:**

Wenn der Wiedergewinnungsbehälter voll ist, steigt der Lärm und das Gerät saugt nicht mehr, Dann soll das Gerät ausgeschaltet und der Behälter wie oben beschrieben entleert werden

**Ausschalten des Geräts**

- Die Schalter (13, 14 Abb. 9) in die Stellung "0" drücken um das Gerät auszuschalten; das Licht, wenn es welche auf die Schalter gibt, geht aus.
- Den Stecker (12 Abb. 8) aus der Steckdose ziehen.
- Das Kabel (15 Abb. 10) aufwickeln und im entsprechenden Sitz (16 Abb. 10) befestigen.

**REINIGUNG UND WARTUNG****GEFAHR:**

**Bevor irgendein Wartungseingriff vorgenommen wird, den Stecker aus der Steckdose ziehen.**

**Entleerung des Schmutzwasserbehälters**

- Den Hebel (1 Abb. 1) lösen und den Deckel (2 Abb. 2) mitsamt dem Motor entfernen.
- Den Filterbeutel (3 Abb. 3) entfernen und ihn wie im entsprechenden Abschnitt beschrieben reinigen.

**Rückstände aus der Verwendung als Staubsauger**

- Schütten Sie den Inhalt des Tanks in einen Müllsack.

**Rückstände aus der Verwendung als Naßreiniger**

- Sich über einen Ausguß stellen und die Flüssigkeit aus dem Behälter (17 Abb. 11) entleeren.
- Das Innere des Behälters mit flüssigem Wasser reinigen, und alles in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

**Für die Geräte ausgerüstet mit einem Entleerungsschlauch**

- Den Entleerungsschlauch (18 Abb. 12) aus seinem Halter rausnehmen
- Den Knopf (19 Abb. 12) abschrauben, den Verschluß (20 Abb. 12) des Entleerungsschlauches (21 Abb. 12) entfernen und den Behälter (22 Abb. 12) entleeren

**Tägliche Reinigung****Prüfung und Reinigung des TNT****Polyesterfilters**

- Den Hebel (1 Abb. 1) lösen und den Deckel (2 Abb. 2) mitsamt dem Motor entfernen.
- Den Polyesterfilter (3 Abb. 3) entfernen.
- Den Filter (Abb. 13) von Innen nach Außen mit einem Luftstrahl reinigen. Der Filter kann auch (Abb. 13) in lauwarmem Wasser gewaschen und wenn er komplett getrocknet ist, wieder montiert werden. Sollte der Filter zu sehr verschmutzt sein, tauschen Sie ihn aus
- Alles in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

**Reinigung des Gerätes**

- Den Gerätekörper mit einem Tuch, das mit Wasser oder neutralem Reinigungsmittel angefeuchtet wurde, reinigen.
- Den Deckel gemäß den Anweisungen oben entfernen und das Innere des Behälters mit flüssigem Wasser reinigen, dann alles entleeren, wie oben gezeigt. Alles in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

**GEFAHR:**

**Das Gerät nicht mit Wasserstrahlen reinigen.**

**BEMERKUNG:**

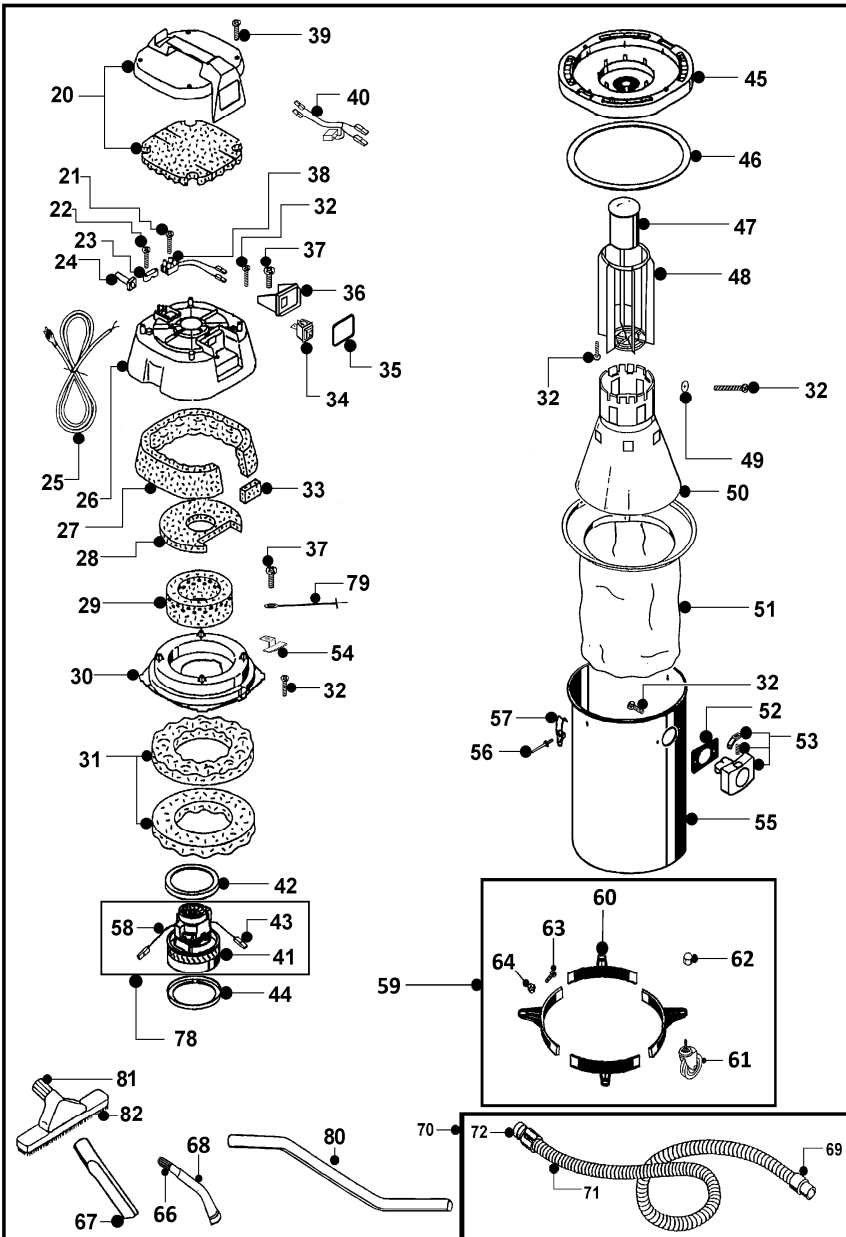
Sicher stellen, dass das Innere des Tanks vollständig trocken ist, bevor das Gerät wie ein Staubsauger verwendet wird

## Regelmäßige Kontrollen

### Funktion des Schwimmers überprüfen

- Den Deckel gemäß den Anweisungen oben entfernen.
- Überprüfen ob der Schwimmer (23 Abb. 14) im guten Zustand ist und sich frei in seinem Raum bewegt.

PROBLEM	URSACHE	BEHEBUNG
Sauger funktioniert nicht.	Der Schalter ist nicht gedrückt.	Schalter drücken.
	Stecker nicht angeschlossen.	Den Stecker in die Steckdose stecken.
	Kein Strom vorhanden.	Die Versorgungsleitung prüfen.
Die Saugleistung ist ungenügend.	Filterelemente verstopft.	Die Filterelemente reinigen.
	Zubehör oder Rohre verstopft.	Den Schlauch und die Saugdüse überprüfen und reinigen.



## TAVOLA / TABLE N°

VENTOS 50 KRANZLE 230V BLU RAL 5015/GRI. WD

17407921265

POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	Q.tà Qty.	CODICE CODE	NOTE NOTES
20	GR. MANIGLIA AS 10 GRIGIA+FIREFLEX		1	4071004	
21	VITE TCC 3 X 20 SP		1	2508500	
22	VITE TC M 3 X 16 ZINCATA		2	2508213	
23	BLOCCACAVO A PONTICELLO		1	2001340	
24	PASSACAVO GRIGIO		1	2502000	
25	CAVO 2 X 1 GRIGIO MT.15 CHE		1	2507109	
26	GR.CALOTTA AS10 BLU RAL 5015+INSERTI		1	6003281	
27	FIREFLEX CALOTTA AS 10		1	3000603	
28	FIREFLEX RAFFR.CALOTTA AS 10		1	3000602	
29	FIREFLEX RONDELLA A 35 FORI		1	3000601	
30	RONDELLA SEPARATORE AS 10		1	2009200	
31	FIREFLEX BASAMENTO MOT. AS 10		2	3000600	
32	VITE TCC 5 X 16 SP		16	2508570	
33	PROTEZIONE ADESIVA TRECCIOLE		1	3000053	
34	INTERRUTTORE BIPOLARE		1	2506230	
35	GUARNIZIONE QUADRO ELETTRICO		1	2502605	
36	QUADRO ELETTRICO AS 27		1	2009252	
37	VITE TCC 5 X 13 SP		3	2508560	
38	MORSETTO A 2 POLI ALIM. BIANCO		1	6100220	
39	VITE TCC 5X22 CP		4	2508591	
40	CONDENSATORE CABLATO AS 27		1	3005011	
41	MOTORE 2 A210 230V		1	2505450	
42	GUARNIZIONE MOTORE M 15 SP 7, 5		1	2502530	
43	TRECCIOLA MOTORE WD 400		1	2506377	
44	GUARNIZIONE MOTORE WS 1		1	2502500	
45	BASAMENTO MOTORE AS400 GRI. WD		1	2209204	
46	GUARNIZIONE BASAM. MOT. WD 400		1	2502405	
47	GALLEGGIANTE COMPLETO		1	6101100	
48	CESTELLO GALLEGGIANTE AS 27		1	2000090	
49	RONDELLA D. 6 X 24 X 1 ZINCATA		1	2509030	
50	CONO TENDIFILTRO AS 58		1	2000095	
51	GR.FILTRO TNT 100 GR/MQ AS400/M9 AUTO		1	6730015	
52	GUARNIZIONE BOCCHETTA D. 50		1	2502550	
53	BOCCHETTA NYLON D. 50 COMPL.		1	6000205	
54	PIASTRINA X KIT STATICO AS400		1	2504094	
55	INVOLUCRO ACCIAIO WD 400		1	2515627	
56	RIVETTO 4,8 X 10		4	2508830	
57	CHIUSURA COMPLETA ACCIAIO		2	6100003	
58	TRECCIOLA MOTORE S90		1	2506376	
59	GR.CARRELLO ALL.AS400 CMP(RUOTE D.100)		1	3572205	
60	SEGMENTO ALL.BASAMENTO AS400		4	2503205	
61	RUOTA PIVOTT.TBF/7 100L Z.G.10X15		4	2510085	
62	DADO CIECO M10		4	2508780	
63	VITE TC M6X35 ZB		4	2508290	
64	DADO M6 ZB		4	2508710	
66	SPAZZOLINO IN NYLON D.40 NERO		1	2511612	
67	LANCIA FESSURE GOMMA ANTITRACCIA		1	2511611	

--



**DEALER**



**CE**

**kraenzle**<sup>®</sup>

**Kränzle AG**

Oberebenestrasse 21 - 5620 Bremgarten, Schweiz

Tel. +41 (0)56 201 44 88 - Fax +41 (0)56 201 44 89

<http://www.kraenzle.ch> - e-mail: [info@kraenzle.ch](mailto:info@kraenzle.ch)